

**Orden de  
protección de  
emergencia  
(EPO)**

**Orden de  
restricción por  
maltrato a un  
anciano o a un  
dependiente**

**Abra este folleto para más información sobre  
órdenes de restricción civiles**

**Orden de  
restricción por  
violencia en  
el hogar**

**Orden de  
restricción por  
acoso civil**

**¿Qué es una orden de restricción?**

Una orden de restricción es una orden de la corte que lo protege a usted y a su familia del maltrato físico, emocional o financiero. También puede protegerlo si lo están acosando o acechando.

**¿Cuánto cuesta?**

En la mayoría de los casos, las órdenes de restricción son gratis. Lea adentro para más información.

**¿Qué tipo de orden puedo pedir?**

Hay diferentes tipos de órdenes de restricción civiles. Para saber cuál sea mejor para su situación, lea el texto adentro.

**¿Qué pasa si necesito una orden de restricción *criminal*?**

Un fiscal puede pedir una orden de restricción en un caso criminal. Para más información, comuníquese con el fiscal de su condado

**¿En dónde puedo obtener formularios de la corte o más información?**

Visite:  
[www.courts.ca.gov/selfhelp-abuse.htm](http://www.courts.ca.gov/selfhelp-abuse.htm)

# Nadie merece el maltrato

## Guía para las órdenes de restricción civiles



Judicial Council of California  
California Courts Self-Help Center  
[www.courts.ca.gov/selfhelp](http://www.courts.ca.gov/selfhelp)

## Órdenes de restricción civiles

	Orden de protección de emergencia (EPO)	Orden de restricción por maltrato a un anciano o a un dependiente	Orden de restricción por violencia en el hogar	Orden de restricción por acoso civil
<b>Puede conseguir este tipo de orden si:</b>	Está en peligro.	Es mayor de 65 años de edad, o tiene entre 18 y 64 años de edad y tiene ciertas discapacidades, y es víctima de: <ul style="list-style-type: none"> <li>maltrato físico o financiero</li> <li>descuido, abandono o aislamiento, o</li> <li>conducta que lo lastima física o mentalmente.</li> </ul>	Quiere protegerse a sí mismo y a su familia de alguien: <ul style="list-style-type: none"> <li>con quien está saliendo (o salía)</li> <li>con quien está (o estaba) casado); o</li> <li>con quien tiene un hijo; o</li> <li>con quien está relacionado de cerca (como un padre, hijo, hermano, abuela o nieto; también padrastro, hijastro, hermanastro y suegros actuales)</li> </ul>	Le preocupa su seguridad porque lo: <ul style="list-style-type: none"> <li>acecha</li> <li>acosa</li> <li>agrede sexualmente o</li> <li>amenaza</li> </ul> alguien con quien no tiene una relación cercana, como un vecino o compañero de cuarto o alguien que no conoce. Este tipo de orden <b>no</b> es para personas que salieron juntas o que son parientes cercanos.
<b>Puede ordenar que alguien:</b>	No se acerque a usted, su hogar o trabajo	<ul style="list-style-type: none"> <li>No tenga ningún contacto con usted</li> <li>No se acerque a usted o su hogar</li> <li>Se mude de su casa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No tenga ningún contacto con usted</li> <li>No se acerque a usted, su hogar o trabajo</li> <li>Se mude de su casa</li> </ul> La corte también puede dictar órdenes para custodia y visitación de los hijos, manutención de los hijos, manutención del cónyuge, pago de ciertas cuentas, transferir los derechos de un número de teléfono celular, etc.	<ul style="list-style-type: none"> <li>No tenga ningún contacto con usted</li> <li>No se acerque a usted, su trabajo o su hogar (excepto si es compañero de cuarto o casa)</li> </ul>
<b>Dura:</b>	Hasta 7 días.	Hasta 5 años.	Hasta 5 años.	Hasta 5 años.
<b>Cuesta:</b>	Es gratis.	Es gratis.	Es gratis.	Depende del tipo de acoso y/o de cuánto dinero gana.
<b>Puede obtener ayuda de:</b>	<p>Cualquier policía le puede ayudar con una orden de protección de emergencia.</p> <p>Si quiere protección por más de 7 días, tiene que pedir a la corte otra clase de orden de protección.</p>	<p>Línea de información para ancianos <b>1-800-510-2020</b></p> <p>Centro de ayuda de la corte superior <a href="http://www.courts.ca.gov/selfhelp-courtresources.htm">www.courts.ca.gov/selfhelp-courtresources.htm</a></p> <p>Servicios de protección para adultos de su condado: <a href="http://www.cdss.ca.gov/inforesources/County-APS-Offices">www.cdss.ca.gov/inforesources/County-APS-Offices</a></p>	<p>Línea Nacional contra la Violencia Doméstica Sin cargo: <b>1-800-799-7233</b> TDD: <b>1-800-787-3224</b> <a href="http://www.ndvh.org">www.ndvh.org</a> Las 24 horas del día, los 7 días de la semana</p> <p>Asistente de derecho familiar o centro de ayuda de la corte superior: <a href="http://www.courts.ca.gov/selfhelp-courtresources.htm">www.courts.ca.gov/selfhelp-courtresources.htm</a> Es posible que el Asistente de derecho familiar también le ayude con las órdenes de custodia, visitación y manutención de sus hijos.</p>	<p>Centro de ayuda de la corte superior <a href="http://www.courts.ca.gov/selfhelp-courtresources.htm">www.courts.ca.gov/selfhelp-courtresources.htm</a></p> <p>Línea de asistencia nacional para agresión sexual Sin cargo: <b>1-800-656-4673</b> <a href="http://www.rainn.org">www.rainn.org</a> Las 24 horas del día, los 7 días de la semana</p>